

UNO Jahr des Wassers 2003



Aktionsprogramm für Bündner Schulen zum
UNO Jahr des Wassers

Programma d'azione per le scuole grigionesi
nell'ambito dell'Anno ONU dell'acqua

Program d'acziun per scolas grischunas en
connex cun l'onn ONU da l'aua

Patronat:

Erziehungs-, Kultur- und
Umweltschutzdepartement Graubünden

Partner:

- ✓ Vereinigung Bündner Umweltorganisationen
- ✓ IG Lebendige Landquart
- ✓ Verein AuaViva
- ✓ Fischereiverband Graubünden
- ✓ Pro Grigioni Italiano
- ✓ Amt für Volksschule und Sport
- ✓ Bündner Natur-Museum
- ✓ Amt für Jagd und Fischerei Graubünden
- ✓ Amt für Natur und Umwelt Graubünden

Vorwort

Schulklassen im Einsatz für unser Wasser

Die UNO hat das Jahr 2003 zum Internationalen Jahr des Wasser erklärt. In diesem Jahr soll man sich bewusst werden, welche grosse Bedeutung das Wasser hat, als lebenswichtiges Trinkwasser, als Quelle für die Energieproduktion, als Element für den Tourismus, aber auch als mögliche Bedrohung bei Hochwasser.

Wichtig ist, dass man sich mit dem Wasser auseinander setzt, über dessen Bedeutung Fakten sammelt und, nicht zuletzt, sich Gedanken macht, wie man das Wasser schützen kann.

Deshalb werden alle Schulklassen eingeladen, einen Tag für das Wasser, am Wasser, zu Gunsten des Wassers oder inspiriert durch das Wasser zu verbringen und über den Event zu berichten. Die Resultate werden von einer Jury bewertet, wobei Einsatz, Wirkung, Originalität und Kreativität berücksichtigt werden. Den Prämierten winkt ein ansehnlicher Preis. Das Wasser braucht die Jugend als Anwalt oder Schutzensengel! Ich danke allen Schulklassen, die im Rahmen dieses Wettbewerbs einen kleinen Teil der kostbaren Zeit für Wasser und Umwelt einsetzen.

Claudio Lardi, Regierungsrat,
Vorsteher des Erziehungs-, Kultur- und
Umweltschutzdepartements
Graubünden

Prefazione

Le classi scolastiche si impegnano a favore dell'acqua

Nel 2003 si festeggia l'Anno internazionale dell'acqua proclamato dall'ONU. Si vuole quindi riflettere sull'importanza che riveste l'acqua quale fonte vitale di acqua potabile, per la produzione di energia, quale elemento per il turismo, ma anche come potenziale minaccia in caso di piena.

È quindi importante che ci si interessi a questo tema, che si raccolgano fatti riguardo all'importanza dell'acqua e, non da ultimo, si pensi a come proteggerla.

Di conseguenza tutte le classi scolastiche saranno invitate, a trascorrere una giornata per l'acqua, vicino all'acqua, a favore dell'acqua, ispirata all'acqua e a documentare le rispettive attività. Una giuria valuterà poi i diversi contributi inoltrati, tenendo conto in particolare dell'impegno, dell'effetto, dell'originalità e della creatività. Si possono vincere dei premi considerevoli. L'acqua ha bisogno della gioventù in qualità di avvocato oppure di angelo custode! Ringrazio di cuore tutte le classi scolastiche che nell'ambito di questo concorso impiegheranno una piccola parte del loro prezioso tempo a favore dell'acqua e dell'ambiente.

Claudio Lardi, Consigliere di Stato
Capo Dipartimento dell'educazione,
della cultura e della protezione
dell'ambiente dei Grigioni

Editorial

Las classes da scola s'engaschan en favur da l'aua

L'Assamblea generala da las Naziuns unidas (ONU) ha proclamà l'onn 2003 sco onn internaziunal da l'aua. Ins vul far ponderaziuns davart l'impurtanza da l'aua sco funtauna per il provediment cun aua da baiver, per la producziun d'energia, sco element dal turissem, però er sco eventual privel en cas d'aua gronda.

I daventa pia impurtant da s'interessar per quest tema, e quai cun rimnar tenor pussaivladad las enconuschientschas principalas davart l'aua e, betg il pli davos, cun ponderar a la protecziun da las auas.

Uschia vegnan nossas scolas envidadas, sche lur program da scola permetta, da deditgar in di a quest tema (acziuns en connex cun l'aua) e da documentar a moda adattada las activitads respectivas. Suenter vegn ina giuria a valitar las diversas contribuziuns inoltradas, resguardond spezialmain l'engaschament, l'effect, l'originalitad e la creativitad da la lavur. Ins po gudagnar premis considerabels. L'aua dovra il sustegn la giuventetgna en funcziun d'advocat u sco anghel protectur! Jau engraziel da cor a tut las classes da scola che vegnan a deditgar ina part da lur temp custaiavel al tema "aua ed ambient", e quai en il rom da questa concorrenza.

Claudio Lardi, cusseglier guvernativ
Schef dal departament d'educaziun,
cultura e protecziun da l'ambient dal
Grischun

Aktionsprogramm Programma d'azione Program d'acziun



Schülerinnen und Schüler verbringen einen Schultag am Wasser; sie setzen sich für das Wasser ein; sie kümmern sich um das Wasser und berichten darüber.

Wasser fliesst in den Unterricht ein. Das Aktionsprogramm sensibilisiert und wird nachhaltig verankert.

Wasser als Unterrichtsthema

L'acqua: tema d'insegnamento

L'aua: tema d'instrucziun



Was ist Wasser?

Was lebt in und am Wasser?

Wasser im Naturhaushalt.

Beispiele für Aktionen/Partner:

- Besuch Bündner Natur-Museum
- Info über Aueninventar beim Amt für Natur und Umwelt
- Jugend-Naturschutzprogramm "Erlebnis Natur" von WWF GR, Pro Natura GR und Vogelschutz GR
- Besuch Flusslehrpfad, Spiele am Wasser; IG Lebendige Landquart
- Besuch Fischzuchtanstalt; Amt für Jagd und Fischerei; Lokaler Fischereiverein



Wasser als Lebenselixier:

Woher kommt das Trinkwasser?

Was passiert mit dem Abwasser?

Beispiele für Aktionen/Partner:

- Besuch lokale Wasserversorgung
- Besuch Abwasserreinigungsanlage
- Grundlagen der Abwasserreinigung; Amt für Natur und Umwelt

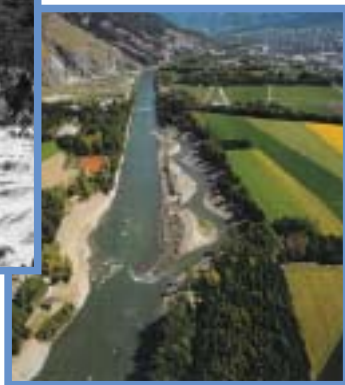


Wie wird Wasser genutzt?

Wie wird Wasser geschützt?

Beispiele für Aktionen/Partner:

- Besichtigung Wasserkraftwerk
- Grundlagen des Gewässerschutzes; Amt für Natur und Umwelt
- Gewässeruntersuchung; Amt für Natur und Umwelt
- Bachreinigungsaktion; Lokaler Fischereiverein



Umgang mit dem Wasser als Naturgewalt
Gewässerrevitalisierung

Beispiele für Aktionen/Partner:
- Besichtigung Schutzbauten mit Gemeindebauamt, Forstamt
- Renaturierung Dorfbach, Gewässerbiotop Bau und Pflege;
Pro Natura GR, Amt für Natur und Umwelt

Erlebnisbericht; Dokumentation Racconti di esperienze; documentazione Rapport d'experientscha; documentaziun



Schülerinnen und Schüler berichten über ihren Einsatz, über die Resultate von Aktionen oder ihre Erlebnisse zum UNO Jahr des Wassers.

Einladung / Wettbewerbsteilnahme

Invito / Concorso

Invitaziun / Participaziun a la concurrenza

Teilnahmebedingungen

Freie Teilnahme für Schulen in Graubünden
Freie Gestaltungs- und Themawahl passend zum UNO Jahr des Wassers.

Resultate können beliebig, z.B. in Form von Konzepten, Erlebnisberichten oder Fotodokumentationen gemeldet werden.

Eingabe mit beiliegendem Anmeldetalon bis 31. Oktober 2003

Meldestelle

Amt für Natur und Umwelt Graubünden,
Gürtelstr. 89, 7001 Chur, Tel. 081 257 29 46

Kontakte / Unterstützung durch die Partner / Kursangebote

→ siehe Rückseite Anmeldetalon

Wettbewerb / Prämierung

3 Preiskategorien:

Kindergarten - 3. Klasse

4.-6. Klasse

Oberstufe

Preise je Fr. 1000.- in die Schulkasse

Condizioni di partecipazione

Partecipazione aperta a tutte le scuole dei Grigioni

Libera scelta della forma e dei temi inerenti l'Anno ONU dell'acqua.

I risultati dei lavori possono essere presentati p.es. sotto forma di concetti, di racconti di esperienze (vissute) o di documentazione fotografica.

Consegna mediante tagliando allegato entro il 31 ottobre 2003

Punto di raccolta

Ufficio per la natura e l'ambiente dei Grigioni,
Gürtelstrasse 89, 7001 Coira, Tel. 081 257 29 46

Contatti/assistenza da parte dei partner

→ vedi retro tagliando di partecipazione

Concorso / premiazione

3 categorie:

scuola infanzia - terza classe elementare

quarta - sesta classe elementare

grado superiore

premi di fr. 1'000 nella cassa scolastica

Cundiziuns da participaziun

Participaziun libra per scolas en il Grischun

Libra tscherna da la concepziun e dals temas che van a prà cun l'onn ONU da l'aua.

Il resultats da las lavurs pon vegnir preschentads p.ex. en furma da concepts, rapports d'experientschas u documentaziuns fotograficas.

Consegna cun il talun d'annunzia agiuntà fin ils 31 d'october 2003

Post d'annunzia

Uffizi per la natira e l'ambient dal Grischun,
Gürtelstrasse 89, 7001 Cuera, Tel. 081 257 29 46

Contacts/sustegn tras ils partenaris

→ vesair pagina davos dal talun d'annunzia

Concurrenza / premiazun

3 categorias:

scolina - 3. classa primara

4. - 6. classa primara

stgalim superiur

premis mintgamai fr. 1'000 en la cassa da scola



WaterYear2003

ANMELDITALON

UNO Jahr des Wassers 2003 mit Schulklassen

Wir melden das folgende Projekt an: _____

Projektthema: _____

Projektbeschreibung in Stichworten: _____

Programm / Realisierungszeitraum: _____

Wir brauchen Unterstützung durch einen Fachmann und schlagen folgenden Termin für einen Besuch oder eine Besprechung vor (*vgl. auch Adressen und Kursangebote auf der Rückseite*): _____

Wir benötigen finanzielle Unterstützung (Wofür? / Kostenschätzung?):

Unsere Schulklasse oder Schülergruppe heisst: _____

Schulstufe (Kindergarten bis 3. Klasse, Unterstufe 4. bis 6. Klasse, Oberstufe): _____

Schulhaus / Schuladresse: _____

Unsere Kontaktperson / Projektleiter, -leiterin / Adresse (Postanschrift, Telefon/Telefax, E-Mail): _____

Bitte einsenden (Post, Fax oder E-Mail) an:



Amt für Natur und Umwelt Graubünden
Ufficio per la natura e l'ambiente dei Grigioni
Uffizi per la natira e l'ambient dal Grischun



Gürtelstrasse 89, 7001 Chur/Coira,
Telefon 081 257 29 46 / Telefax 081 257 21 54

E-Mail.: info@afu.gr.ch
Internet: <http://www.afu.gr.ch>

KONTAKTE / UNTERSTÜTZUNG / PARTNERADRESSEN:

Vereinigung Bündner Umweltorganisationen (VBU), Tel. 081 284 70 60, vbuvcs@vcs-gr.ch
Florentinistrasse 12, 7000 Chur

WWF Graubünden, Tel. 081 250 23 00, wwf-gr@spin.ch
Oberalpstrasse 2, Postfach 747, 7002 Chur

Pro Natura Graubünden, Tel. 081 252 40 39, pronatura-gr@pronatura.ch
Berggasse 7, 7000 Chur

Interessengemeinschaft Lebendige Landquart, bergerhr@spin.ch
Postfach, 7220 Schiers c/o Hansruedi Berger, Tel. 081 328 17 63, Aeuli, 7222 Mittellunden,

Verein AuaViva, p.A. Stefan Vögtli, Höhenweg 6, 4419 Lupsingen, Tel. 061 913 93 22,
auaviva@waldmarketing.ch

Kantonaler Fischereiverband Graubünden, Tel. 081 635 12 22 (G) 081 635 13 50 (P)
Felix Domeni, 7016 Trin Mulin, felixdomeni@kns.ch

Pro Grigioni Italiano, Tel. 081 252 86 16, info@pgi.ch
Sede Centrale, Martinsplatz 8, 7000 Coira

Amt für Volksschule und Sport Graubünden, Tel. 081 257 27 39, lidia.naber@avk.gr.ch
Quaderstrasse 17, 7000 Chur, Lidia Naber; weitere Infos unter www.avk-gr.ch

Bündner Natur-Museum, Tel. 081 257 28 41, info@bnm.gr.ch
Masanserstrasse 31, 7000 Chur, Flurin Camenisch

Amt für Jagd und Fischerei Graubünden, Tel. 081 257 38 92, info@ajf.gr.ch
Loëstrasse 14, 7001 Chur

Amt für Natur und Umwelt Graubünden, Tel. 081 257 29 46, info@afu.gr.ch
Gürtelstrasse 89, 7001 Chur, Marco Lanfranchi

VERSCHIEDENE KURSANGEBOTE

- Lehrerinnen- und Lehrerweiterbildung: Kurs 315 **“Alles ok mit deinem Bach?”**
Adressdaten: Lehrpersonen 5.-9. Schuljahr, Datum 6.-8. August 2003, Kontakt Pädagogische Fachhochschule, hans.finschi@pfh.gr.ch; weitere Infos unter www.lwb-gr.ch
Kursinhalt: Kennenlernen Ökosystem Bach, Revitalisierungsmöglichkeiten, Klassentag am Wasser
Ein Projekt der Vereinigung Bündner Umweltorganisationen (VBU), Kursleiterinnen:
Monica Kaiser-Benz, Biologin und WWF-Mitarbeiterin, 7430 Thusis, Tel. 081 651 21 77 und
Miriam Lutz, Biologin und Lehrbeauftragte für Biologie, Tel. 081 921 30 00
- VBU-Schulprojekt und Infodossier **“Hey, alles ok mit deinem Bach?”**; Kathrin Pfister-Steeb, Via Tuma Platta 13, 7013 Domat / Ems, Tel. 081 633 53 08, pfister-steeb@hispeed.ch
- Jugend-Naturschutzprogramm **“Erlebnis Natur”** von WWF GR, Pro Natura GR und Vogelschutz GR
- Zukunft Alpenrhein, Exkursionen **“Schulische Erlebnistage”** ein Projekt der Internationalen Regierungskommission Alpenrhein, Exkursionsleiterin GR: Kathrin Pfister-Steeb, Via Tuma Platta 13, 7013 Domat / Ems, Tel. 081 633 53 08, pfister-steeb@hispeed.ch.
Weitere Infos unter www.alpenrhein.net → Alpenrhein für Schüler → Schüler-Aktion